

Conversations With America

June 5, 2013

Michael "Mike" Hammer, Assistant Secretary, Bureau of Public Affairs

Francisco "Paco" Perez, Bureau of Public Affairs

Haciendo la Política Exterior Mas Sencillo

[English Version](#)

PACO PEREZ: Bienvenidos a conversaciones con los Estados Unidos. Soy Paco Pérez de la Oficina de Asuntos Públicos del Departamento de Estado. Este programa es muy especial porque es el primer segmento en español. Estoy acompañado hoy por nuestro jefe de la Oficina de Asuntos Públicos, el Sub Secretario Mike Hammer. Bienvenido, Mike.

MIKE HAMMER: Muchas gracias.

PACO PEREZ: Hoy discutiremos todas las formas que el Departamento de Estado se comunica con el resto del mundo. El 20 de febrero de este año el Secretario de Estado, John Kerry, dio su primer discurso después de tomar su cargo ante una audiencia nacional en la Universidad de Virginia. Durante su discurso afirmó más que en cualquier momento anterior, las decisiones que tomamos desde la seguridad de nuestras costas no solo se propagan como olas hacia el exterior, sino también forman corrientes aquí mismo en Estados Unidos. La participación pública estadounidense para avanzar el trabajo del Departamento en el país y en el extranjero es una de las prioridades más importantes para el Secretario Kerry y la Oficina de Asuntos Públicos se encarga de llevar a cabo esa misión. Señor Hammer, puede empezar explicando un poco sobre su papel como Sub Secretario de Asuntos Públicos?

MIKE HAMMER: Pues sí, desde luego, Paco muchas gracias, es un placer estar contigo y para explicarle un poco al público estadounidense y al mundo cuál es la misión de nuestro departamento aquí de asuntos públicos. Principalmente nuestra misión es de informar cual es la política extranjera de los Estados Unidos y queremos hacerlo de una manera rápida, de una manera eficaz, de una manera correcta, porque es muy importante que el pueblo estadounidense entienda qué es lo que estamos haciendo alrededor del mundo como el Departamento de Estado, está avanzando los intereses de los Estados Unidos. Intereses económicos, intereses de seguridad nacional, claramente, como estamos tratando los temas puntuales que afectan nuestro ciudadanos, porque como dijo el Secretario Kerry en ese mismo discurso que tú has nombrado que hizo en la Universidad de Virginia, él ve que la política exterior, la política extranjera, ya no es muy extranjera. Afecta a nuestros ciudadanos. Entonces es muy importante que nuestros ciudadanos entiendan cómo la política, y cómo estamos llevando a cabo cada iniciativa, cómo les afecta a ellos en sus vidas.

PACO PEREZ: Sí, seguramente es sumamente importante. Y puede explicar un poco sobre cuales son los beneficios de un público muy informado?

MIKE HAMMER: Bueno, nosotros tenemos la opinión, y el Presidente Obama sobre todo, quiere tener un gobierno bien transparente, que la gente se siente conectada con el gobierno de los Estados Unidos. Entonces, un público de estudiantes, jóvenes, igual que personas mayores, que sigan de cerca lo que está ocurriendo en el mundo y cuales son nuestras políticas, es algo que nos fortalece y nos empodera avanzar sus intereses. De hecho, cuando el público viaja al extranjero como turistas y tal, son como si fueran embajadores de los Estados Unidos porque de una manera u otra, están representando nuestro país. Entonces es importante que sepan de nuestras políticas, que sepan qué es lo que está ocurriendo en el mundo y es nuestra misión. De que podamos responder a las preguntas. Hoy yo creo que hemos recibidos algunas del público que queremos obviamente responder y tener ese diálogo y saber de cuales son los intereses de la población porque para eso estamos de gobierno, para avanzar los intereses del público.

PACO PEREZ: Sí, sí, es verdad. Y puede usted por favor explicar un poco sobre cuáles son las diferencias entre la interacción con un público doméstico en contraste con el público internacional?

MIKE HAMMER: Bueno, Paco, como sabrás, cuando estamos hablando con un público estadounidense aquí en el país, pues el enfoque es obviamente cómo estamos avanzando los intereses en los Estados Unidos, y cómo les afecta en su vida diaria. Cuando estamos hablando con un público internacional, hacemos lo mismo. Obviamente estamos explicando cuál es la política de los Estados Unidos. Estamos intentando ver si podemos influenciar sus opiniones para que ellos también respeten los Estados Unidos y nos apoyen. Entonces es un diálogo un poco diferente, pero en realidad, lo que tenemos que darnos cuenta es que tanto hablando hoy en día en cualquier sitio del mundo, esa noticia o ese discurso se oye donde sea. Entonces, siempre hay que tener en cuenta que en verdad es difícil comunicarse solamente con un público sino que estás comunicando con todos. Pero el enfoque que estamos haciendo nosotros aquí en el Departamento de Asuntos Públicos con programas como este, es de ver cómo podemos conectarnos aún más con el pueblo estadounidense, que, la verdad, a diario, a lo mejor no sigue los temas extranjeros tan de cerca porque no ven cómo les afecta su vida diaria. Y de hecho, creemos que sí hay mucha conexión entre lo que pasa en países en el extranjero y sus vidas a diario aquí.

PACO PEREZ: Me acuerda mucho de un artículo que el Secretario Kerry escribió recientemente para el blog. Él explicó que hoy en día 60 millones de ciudadanos de los Estados Unidos son de diásporas internacionales. Esas comunidades son muy fuertes y vibrantes aquí en los Estados Unidos y muchos de ellos son de primera o segunda generación aquí en los Estados Unidos. Cuáles son las maneras que el Departamento de Estado coordina y colabora con las diásporas en Estados Unidos, en particular la diáspora latinoamericana?

MIKE HAMMER: Bueno, como sabemos, los Estados Unidos es un país de inmigrantes. Y esas diásporas son muy importantes porque ellas tienen conexiones a sus países de origen. Y pueden ayudar en términos económicos, en términos de cómo nosotros queremos avanzar la democracia y los valores estadounidenses, nuestros valores americanos que queremos exportar. Entonces cuando hay conexiones a través de diásporas pues esa gente puede en una manera muy eficaz comunicarse con esos países y sabemos que hay comunidades grandes. O sea, la comunidad dominicana por ejemplo, o haitiana. En Miami, pues, vemos gente procediendo de muchos, varios países, obviamente latinoamericanas. La comunidad mexicana-americana. Entonces, por parte del Departamento de Estado lo que queremos es aumentar esas conexiones, promover más negocio porque hay muchos comerciantes estadounidenses que por sus vínculos con familiares en su país de origen, pues, a lo mejor quieren invertir. Y entonces crean no solamente empleos allí en ese otro país sino también crean empleos para estadounidenses, para nuestros ciudadanos. Y no es solamente Latinoamérica. Obviamente lo hacemos con muchos otros países. Yo me acuerdo que cuando estaba Secretaria Clinton hicimos una conferencia a través de nuestro departamento con negociantes y una diáspora en Tunesia (Túnez), porque queríamos apoyar los esfuerzos democráticos y económicos en Tunesia. Entonces a cada año vemos cómo podemos expandir estos vínculos con las diásporas que hay en los Estados Unidos. El Secretario Kerry está poniendo bastante enfoque y énfasis en este tema porque vemos que es otra manera en la cual podemos avanzar nuestros intereses, involucrando a nuestros ciudadanos con los países de origen.

PACO PEREZ: Y en todos los viajes que usted ha hecho en todas partes del mundo y también aquí en los Estados Unidos, usted, cómo ve que la gente percibe a los Estados Unidos en general? Y en los momentos que ha querido cambiar un poco esa percepción de los Estados Unidos, cómo ha efectuado ese cambio?

MIKE HAMMER: No, es una buena pregunta. Yo creo que en la mayoría de mis viajes lo que yo veo es que en el extranjero cuando uno habla de los Estados Unidos suele haber una percepción bastante positiva. No necesariamente de nuestra política, eso no es lo más importante. Sino que ven un país tremendo con una democracia donde hay oportunidad, donde se promueven los temas culturales, donde hay deporte, donde hay una energía económica tremenda. Entonces, hay, por lo general, una buena percepción. A veces no nos entienden muy bien, y no entienden nuestra política hacía algún tema. A lo mejor el Oriente Medio, con los países árabes hay cierta fricción. Entonces, eso es lo que tenemos que explicar. Y, al raíz de tu pregunta, o sea, cómo nosotros podemos cambiar esa percepción, esa es parte de nuestro trabajo y es muy importante informarles. Nosotros queremos que el público, tanto extranjero como aquí en los Estados Unidos, oigan de nuestras políticas a través de nosotros, de nuestros portavoces. Tenemos al diario conferencias de prensa. Queremos informar al público. No que lo oigan de otras personas, incluso de nuestros enemigos que quieren, a lo mejor, captar una imagen negativa de los Estados Unidos. Queremos que la gente se de cuenta de lo que es los

Estados Unidos: es un país muy próspero, que también tenemos problemas, lo reconocemos, como ha dicho el Presidente Obama y lo han dicho otros presidentes y otros líderes estadounidenses, que es un país que sigue intentando mejorar. Es una democracia que sigue creciendo y mejorando, pero somos un país, que yo creo que es admirado por la mayoría de la gente alrededor del mundo.

PACO PEREZ: Seguro que sí. Y cuál es el mayor desafío que has enfrentado en comunicar estos métodos de manera efectiva?

MIKE HAMMER: Yo creo que, Paco, una de las dificultades que tenemos hoy es que rápido se está moviendo la información. Y que hay tanta información a través del Internet, a través del Facebook y YouTube y blogs y las redes sociales, cómo podemos nosotros mantenernos al día y corrientes con lo que está ocurriendo. Porque hay mucha información de verdad que no es cierta. Que, en verdad, confunde mucho. Entonces nosotros tenemos que estar a diario aclarando, asegurando que la gente sepa cual es la información verdadera, y esa es una gran responsabilidad que tiene un gobierno, de presentar la verdad, y es lo que tenemos que hacer a diario, pero es difícil porque no todo el mundo está prestando atención a lo que diga el Departamento de Estado. Entonces nosotros tenemos que avanzar programas de conexión para que la gente tenga interés en lo que estamos haciendo nos escuche. Yo creo que si ellos nos escuchan nuestros argumentos van a ganar el día, digamos. Pero hay que darse cuenta que tenemos personas en el extranjero que son en verdad enemigos. Quieren poner una imagen muy negativa a los Estados Unidos y nosotros tenemos que combatir a diario contra esos elementos.

PACO PEREZ: Hablando de esos programas, puede hablar un poco más sobre los intercambios culturales que tenemos especialmente con Latinoamérica?

MIKE HAMMER: Bueno, yo diría que aunque hay mucho enfoque hoy en día en las redes sociales, queremos ser más virtual, no podemos perder el ojo en lo importante que son intercambios culturales, intercambios educativos... Queremos que haya más estudiantes que vengan a Estados Unidos a estudiar, incluso más estadounidenses que viajen, digamos, a América Latina. El Presidente Obama lanzó en Chile un programa muy importante para el hemisferio en el cual queremos promover 100,000 fuertes intercambios. Que vengan estudiantes latinoamericanos a los Estados Unidos y que también vayan estudiantes a los países latinoamericanos a esas universidades donde hay vínculos y conexiones. Y la verdad es que eso es importante porque vemos que los intercambios entre personas crean amistades, ayudan superar mal entendimientos y así podemos promover una diplomacia aun mejor. Cuando la gente se entiende hay menos posibilidad de que resulte algún problema en conflicto. Y eso es lo que queremos evitar. Queremos evitar conflictos. Y con respecto a programas culturales, pues nosotros creemos que nuestra música, nuestros deportes, nuestro arte es algo que queremos exportar y en el cual hay mucho interés y que nos gana muchas amistades. Entonces sí, en Latinoamérica, igual que en el resto del mundo, pues mandamos grupos musicales, músicos, a lo mejor, grupos de varias partes de los Estados Unidos que representen la gran

cultura que existe y la variedad, porque vemos que la gente en el extranjero están muy interesados, y quieren oír jazz y quieren oír hip hop. Y quieren participar. Entonces, es algo que propulsa mucha energía y yo creo que también ayuda avanzar nuestra diplomacia.

PACO PEREZ: Hablando de la energía de las comunidades jóvenes, cuál es el papel que está jugando la tecnología y la innovación en la comunicación del departamento?

MIKE HAMMER: Bueno, yo diría que es sumamente importante. La Secretaria Clinton durante su mandato nos empujó. Quería asegurar que nuestro departamento de asuntos públicos estuviera usando todo tipo de tecnología para comunicarnos. Y el Secretario Kerry ha empezado con la misma intención, incluso con más energía. Él mismo usa Twitter a través de nuestra cuenta de Twitter del Departamento de Estado con sus iniciales JK entonces de vez en cuando se ve un mensaje en Twitter que manda él. Pero es algo que reconocemos que para comunicar... Sobre todo con audiencias jóvenes, tenemos que usar Twitter, tenemos que usar Facebook, YouTube, Google Plus, Hangouts, que uno de los cuales hizo el Secretario Kerry no hace mucho. Entonces nosotros tenemos que ir y usar la tecnología a donde se ven que hay audiencias, porque esas conversaciones van a tener lugar con o sin nosotros, y nosotros preferimos estar en esa conversación. Entonces, vemos como tecnología puede ayudarnos a expandir nuestras audiencias y incluso llegar obviamente a hacer intercambios con una gran variedad de personas que a lo mejor antes nunca hubieran tenido un intercambio con alguien del Departamento de Estado.

PACO PEREZ: Hablando de Twitter, hoy en día hemos recibido unas preguntas de parte de Twitter, y el departamento tiene 10 lenguas de Twitter, y las preguntas que recibimos hoy vienen de U.S.A. en Español. Vamos a empezar con la primera que viene de Andrés Sánchez de Barcelona, España. Él pregunta, 'por qué los Estados Unidos no se hace sentir más en los países latinoamericanos sobre el tema de la corrupción? Y de qué sirve que organismos del gobierno de Estados Unidos cooperen y recomienden ayuda a nuestros países, y después se lo roban?'

MIKE HAMMER: Bueno, Andrés, muchas gracias por esa pregunta desde Barcelona. Esto, claramente el tema de corrupción es un tema muy importante en Latinoamérica y también en el resto del mundo. Yo viajo bastante frecuentemente y es un tema que surge en muchos países en África, en sitios donde he estado, en Asia Central... Entonces, nosotros tenemos programas obviamente dedicados a ver cómo podemos apoyar los esfuerzos de gobiernos contra corrupción para fortalecer los sistemas judiciales, para asegurar que haya una entidad policiaca que funcione bien... Y esos son temas en los cuales hay que invertir. Entonces, nosotros por parte de los Estados Unidos en los últimos 5 años más o menos, hemos, pues, gastado más o menos unos 5 mil millones de dólares en programas que apoyan el fortalecimiento de instituciones que luchan contra la corrupción, que avanzan sistemas jurídicos que den confianza al pueblo, que apoyen derechos humanos. Entonces es un énfasis

importante de nuestra política extranjera, y nosotros obviamente también hablamos del tema frecuentemente cuando el Secretario de Estado o cualquier otro de nuestros funcionarios ve que hay un problema con temas de corrupción pues lo tratamos con esos gobiernos. Entonces, yo diría que sí es sumamente importante. Es algo que tomamos en cuenta a diario, porque sabemos que cualquier democracia para ser una buena y fuerte democracia tiene que responder a los intereses de su pueblo y, obviamente, no se puede permitir la corrupción.

PACO PEREZ: Claro que sí. Otra pregunta que hemos recibido viene de Ariel Jara. Ella pregunta, 'en qué consistirán los respectivos esfuerzos de comunicación y qué objetivos tendrán para mejorar este esfuerzo de comunicación por parte del @DepartamentoDeEstado?' Ella también quiere saber si poseen un posicionamiento global en materia comunicacional?

MIKE HAMMER: Ya. Bueno, Ariel, muchas gracias por esas preguntas. De hecho es lo que hacemos aquí el Departamento de Asuntos Públicos. Examinamos cómo podemos expandir y aumentar nuestra comunicación global. Nosotros estamos muy orgullosos del trabajo que hemos hecho con respecto a lo que hablamos antes, el uso de la tecnología, el uso de Twitter, YouTube, Facebook, Google Plus Hangout... Tenemos que estar usando todas las plataformas. Incluso hemos introducido una plataforma virtual en la cual podemos tener conferencias de prensa con periodistas de alrededor del mundo desde aquí, desde este mismo estudio. Podemos traer a un alto funcionario y puede haber este tipo de intercambio. También hacemos conversaciones en Facebook. Entonces siempre estamos buscando a ver cómo podemos avanzar ese tipo de comunicación. Cómo podemos ampliarlo. Y nosotros tenemos, de hecho, 6 centros regionales alrededor del mundo, que usamos para precisamente este objetivo. Tenemos uno en Sudáfrica que cubre todo el continente de África. El de Latinoamérica está basado en Miami. Tenemos un centro de comunicación en Miami. Tenemos uno en Londres, otro en Bruselas. Otro en Tokio y finalmente eso completa nuestros 6 grupos con uno de Dubai, donde tenemos un portavoz que habla en árabe. Y como mencionaste antes, tenemos 10 lenguas en Twitter, que son importantes para comunicarnos con diferentes audiencias, no solo en español pero también en francés, portugués, ruso, urdu, chino... Esos son idiomas árabes, farsi... Son idiomas importantes en los cuales nosotros reconocemos que para comunicarnos con sus pueblos con más gente es importante usar estos otros idiomas. Precisamente por eso estamos haciendo esto hoy en español, porque reconocemos que hay una comunidad muy grande en los Estados Unidos de habla hispana y entonces queremos poder comunicarnos con ellos, y también sirve para informar a audiencias en Latinoamérica, España y otros países. Entonces eso es un tema que tenemos que tratar a diario. Sabemos que va cambiando. Es dinámico, donde la gente recibe su información. La prensa pues se está ajustando a las nuevas tecnologías y nosotros como gobierno tenemos que hacer lo mismo. Estamos, bueno, intentando a diario ver qué es lo que más se pueda desarrollar para poder tener esas conversaciones globales, que vemos que son sumamente importantes. No queremos que remplazan, y nunca van a remplazar, el trabajo de todas nuestras embajadas alrededor del mundo. Nuestros embajadores usan Twitter, usan

Facebook también. Quieren ser disponibles a los públicos y poder explicar nuestras políticas, pero eso es lo que queremos hacer: promover un mayor entendimiento para poder evitar conflictos, para promover la paz, y también temas económicos, que es una gran función del Departamento de Estado, es de ver cómo podemos avanzar el libre comercio, cómo podemos promulgar mejores oportunidades para nuestras compañías, para nuestros ciudadanos, crear más empleo, cómo les podemos apoyar en el extranjero con sus pasaportes, el tema de visados, traer más turismo, por ejemplo, a los Estados Unidos. Tenemos que asegurar que mientras estemos protegiendo el país en tema de seguridad también estemos facilitando a esas personas que quieren venir a los Estados Unidos a ver nuestro gran país, a disfrutar de ello, de invertir y ayudarnos en nuestra economía. Entonces, es un tema muy amplio. Hacemos una labor que cubre muchos temas, pero lo que diría Paco es que obviamente de nuestro punto de vista, yo creo que los ciudadanos reconocerán que el mundo es ya pues muy pequeño. Todos están conectados. Los temas globales son temas locales y más y más pues tenemos que entender lo que está ocurriendo porque eso nos va al fin del día a afectar a nosotros aquí en casa.

PACO PEREZ: Seguramente. Hay algunos otros métodos que el público se puede mantener al tanto sobre la política del Departamento de Estado?

MIKE HAMMER: Bueno, yo diría que con programas como este. Obviamente, si nos siguen en nuestras cadenas de Twitter sería bueno. Si vienen al www.state.gov para ver cuáles son las actividades. A diario tenemos una conferencia de prensa que también la hacemos a través de live stream. Entonces eso es más o menos a las 12:30 o 1:00 de la tarde. Entonces hay muchas maneras en que se puede la gente conectar con nosotros. También pueden venir a visitarnos. Tenemos muchos programas en las cuales estudiantes vienen aquí al Departamento de Estado a través de una de nuestras oficinas aquí en el Departamento de Asuntos Públicos. Entonces, nosotros queremos que la gente venga, se sienta en su casa, participando en nuestros programas, y ojalá consideren carreras también en el Departamento de Estado que pueden ser bastante interesantes, sobre todo si a uno le gusta la política internacional.

PACO PEREZ: Lamentablemente, señor Hammer, hemos llegado al final de este segmento, y aunque nos duele hacerlo, vamos a tener que concluir pronto. Le quiero dar una oportunidad final para explicar unos pensamientos finales que quizás quiere compartir con el público.

MIKE HAMMER: Bueno, Paco, yo diría que la labor aquí del Departamento de Estado es algo importante en la vida de nuestros ciudadanos. Y que ojalá, a través de programas como este, vean lo importante que es seguir lo que está ocurriendo en el extranjero, cuáles son nuestras políticas, sabiendo que tenemos una capacidad militar tremenda, que, y tenemos nuestros soldados hombres y mujeres que sirven a diario, pero también nuestros diplomáticos también están avanzando nuestros intereses con mucho coraje también en sitios muy difíciles, trabajando con nuestros hermanos y hermanas en los cuerpos militares, y que conjuntamente, pues, estamos

avanzando los intereses de nuestros ciudadanos. Intereses económicos, intereses obviamente en términos de defensa y de la seguridad nacional. Pero son temas que nosotros queremos avanzar y cuanto más oigamos del público, más nos ayuda a entender cuáles son los intereses que ustedes tienen y que ustedes verían que quisieran ver dentro del Departamento de Estado. Entonces ojalá esta conversación sea el principio de una conversación más larga en la cual nosotros podamos estar en contacto frecuentemente a través de las redes sociales y a través de nuestros programas para que ustedes puedan disfrutar e informarse del trabajo que estamos haciendo aquí en el Departamento de Estado.

PACO PEREZ: Ahora sí, como dicen al final de los juegos de fútbol, no hay tiempo para más. Me gustaría darle las gracias sinceramente por acompañarnos hoy. Espero que nuestra audiencia haya adquirido una comprensión de las estrategias de comunicación del Departamento y la importancia de obtener el apoyo del pueblo estadounidense para promover nuestros objetivos. Quiero darle las gracias a cada uno de ustedes por acompañarnos hoy. Esperamos que las conversaciones con los Estados Unidos continúen informando a los ciudadanos sobre los esfuerzos de la administración para enfrentar a los desafíos del siglo XXI. Esperamos poder colaborar con ustedes otra vez muy pronto. Gracias.